

Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu
Wydział Neofilologii
Uniwersytet Łódzki
Wydział Filologiczny, Instytut Rusycystyki

KONKURS pt. „Book Display”

NA NAJLEPSZY BOOKTRAILER
DO OPOWIADANIA
JELENY DOŁGOPIAT „ZEGAR”

pod patronatem
Dyrektora Instytutu Filologii
Wschodniosłowiańskich
Wydziału Neofilologii UAM w Poznaniu
Prof. UAM dra hab. Wawrzyńca Popiel-
Machnickiego

POZNAŃ
2024 r.

Университет им. Адама Мицкевича в Познани
Факультет нефилологии
Лодзинский университет
Филологический факультет

КОНКУРС „Book Display”
НА ЛУЧШИЙ БУКТРЕЙЛЕР
К РАССКАЗУ
ЕЛЕНА ДОЛГОПЯТ «ЧАСЫ»

под эгидой
Директора Института восточнославянских
филологий
Факультета нефилологии УАМ в Познани
д. гум. н., проф. Вавжинца Попель-
Махницкого

ПОЗНАНЬ
2024 г.

**ПРАВИЛА КОНКУРСА
„Book Display”
НА ЛУЧШИЙ БУКТРЕЙЛЕР
К РАССКАЗУ
ЕЛЕНЫ ДОЛГОПЯТ «ЧАСЫ»**

**ПОЗНАНЬ
2024 г.**

СОДЕРЖАНИЕ

УЧАСТНИКИ.....	2
ПРОВЕДЕНИЕ КОНКУРСА.....	2
ЖЮРИ.....	3
КОНКУРСНЫЕ РАБОТЫ.....	4
ВЫБОР ПРОИЗВЕДЕНИЯ.....	6
ОЦЕНКА И КРИТЕРИИ.....	6
НАГРАДА	7
ВНЕКОНКУРСНОЕ УЧАСТИЕ	7
ПОРЯДОК, СРОКИ ПОДАЧИ, ДЕМОНСТРАЦИЯ ВНЕКОНКУРСНОЙ РАБОТЫ	8
ПРИЛОЖЕНИЕ 1. Сроки проведения конкурса.....	9
ПРИЛОЖЕНИЕ 2. Критерии оценки конкурсных работ – отборочный этап.....	10
ПРИЛОЖЕНИЕ 3. Критерии оценки конкурсных работ – заключительный этап.....	13
ПРИЛОЖЕНИЕ 4. Информация о произведении.....	15
ПРИЛОЖЕНИЕ 5. Образец оформления информации об авторах конкурсной работы.....	15
ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ УЧАСТНИКОВ КОНКУРСА.....	15

УЧАСТНИКИ

Участником 1-го этапа Конкурса может стать каждый учащийся (не)филологического вуза, изучающий иностранный язык (РКИ).

В исключительных случаях участниками 1-го этапа могут стать учащиеся языковых курсов.

Участниками 2-го этапа Конкурса являются победители отборочного этапа.

В исключительных случаях участниками 2-го этапа могут стать лауреаты, занявшие второе или третье место.

Количество участников на отборочном этапе определяют лица, отвечающие за проведение Конкурса на местах с учетом ситуации.

В обоснованных случаях допускается выбор участника на бесконкурсной основе.

Определения

Победитель – тандем участников, занявший в Конкурсе первое место.

Лауреат – тандем участников, занявший второе или третье место.

Призер – тандем участников, которому жюри дополнительно признало награду в конкретной категории.

Конкурсная работа – буктрейлер.

Произведение – литературное произведение, послужившее основой буктрейлера.

Тандем – команда участников, состоящая из двух человек.

Внимание!

Авторами буктрейлера может быть только тандем.

На любом этапе работы по созданию буктрейлера (мериторичном, техническом, организационном и пр.) помощь профессионалов **запрещена**.

ПРОВЕДЕНИЕ КОНКУРСА

Этапы

Первый, отборочный, этап проходит в вузе-участнике. В обоснованных случаях допускается бесконкурсный выбор участника.

Второй, заключительный, этап проходит на межвузовском уровне.

Порядок проведения Конкурса

Отборочный этап

1. Организаторы рассылают приглашение и необходимые сведения лицам, отвечающим за проведение Конкурса на местах.

2. Участникам Конкурса дается **минимум 4 недели** на подготовку Конкурсной работы.

3. Конкурсные работы оцениваются членами жюри, которые на основании утвержденных критериев определяют победителя и двух лауреатов из числа

конкурсантов, набравших наибольшее количество баллов. Жюри может дополнительно выбрать максимально двух призеров в конкретных категориях.

На выбор и оглашение победителя, лауреатов и призеров Конкурса членам жюри отводится **2 недели**.

Жюри высылает соответствующую информацию, а также первую и вторую версию конкурсной работы победителя/-ей (в обоснованных случаях – лауреатов или призеров, напр., при неприсуждении первого или первого, второго и третьего места) организаторам Конкурса.

Внимание!

Первая версия конкурсной работы – оригинальная работа (ролик).

Вторая версия – конкурсная работа с внесенными исправлениями. Исправлению подлежат исключительно те ошибки и погрешности, которые были выявлены и отмечены членами жюри.

Исправлению не подлежат содержание, концепция, композиция, визуальная и техническая стороны (цветовая гамма, порядок размещения слайдов, шрифт текста, использование эффектов, количество слайдов и т. д.), а также, при наличии, звуковая, образная, персонажная и жанровая стороны ролика.

На исправление недочетов отводится минимум **1 неделя**.

Заключительный этап

1. Конкурсные работы оцениваются членами конкурсного жюри, которые на основании утвержденных критериев определяют победителя и двух лауреатов из числа конкурсанта, набравших наибольшее количество баллов. Жюри может дополнительно выбрать максимально трех призеров в конкретных категориях.

На выбор победителя, лауреатов и призеров Конкурса членам жюри отводится минимум **2 недели**.

2. Результаты Конкурса оглашаются во время онлайн-встречи.

Организация и сроки проведения Конкурса указаны в *Приложении 1*.

ЖЮРИ

Состав жюри

Отборочный этап

В состав жюри входит не менее двух преподавателей вуза-участника.

Заключительный этап

В состав конкурсного жюри входит по одному представителю от каждого вуза-участника.

Работой жюри руководит представитель вуза-организатора, не участвующий в оценке конкурсных работ.

В состав жюри должно входить не менее трех человек; количество членов жюри должно быть нечетным.

В обоснованных случаях (например, при четном количестве членов жюри) организаторы Конкурса могут привлечь одного и более члена жюри.

Обязанности и полномочия жюри

1. Члены жюри оценивают конкурсные работы согласно утвержденным критериям.

2. Члены конкурсного жюри не оценивают конкурсные работы своих конкурсантов.

3. Жюри имеет право снять с Конкурса работы, имеющие признаки плагиата.

4. Жюри имеет право снять с Конкурса работы, не отвечающие формальным требованиям, касающимся длительности ролика (нарушение лимита времени, предназначенного для представления произведения), применения видеоэффектов, негативно влияющих на органы зрительной системы, а также использования контентов, несущих неэтичную информацию.

5. В исключительных случаях жюри имеет право не выбирать победителя или лауреата/лауреатов, а также имеет право выбрать двух победителей и двух лауреатов, занявших то же самое место.

6. Жюри определяет победителей, лауреатов из числа конкурсантов, которые набрали наибольшее количество баллов. Жюри может выбрать максимально трех призеров в конкретных категориях.

КОНКУРСНЫЕ РАБОТЫ

Содержание и объем конкурсных работ

Конкурсная работа представляет собой буктрейлер к рассказу «Часы» Елены Долгопят на русском языке в **форме слайд-шоу** (не путать с мультимедийной презентацией).

Содержание конкурсной работы

Текст буктрейлера должен представлять собой пересказ ключевых моментов произведения, а также содержать интригу, чтобы заинтересовать зрителя и побудить его прочитать произведение.

Текстовые слайды должны содержать минимум одно (не)полное предложение.

Пример буктрейлера

См.: <https://www.youtube.com/watch?v=exNR47IV22E>

Длительность ролика

На презентацию информации о произведении отводится не менее **1,5 (полутора) минут**, но не более **2 (двух) минут**.

Количество текстовых слайдов

Минимальное количество – 17 (семнадцать) слайдов.

Максимальное количество – 20 (двадцать) слайдов.

Количество слайдов без текста (иллюстраций)

Минимальное количество – 3 (три) слайда.

Максимальное количество – 5 (пять) слайдов.

Обоснованность возможных отклонений от указанного лимита слов жюри будет рассматривать в индивидуальном порядке.

Внимание!

На последнем слайде должны быть указаны все источники, которыми конкурсанты воспользовались при подготовке слайдов.

При создании буктрейлера **запрещается** пользоваться любыми механизмами искусственного интеллекта, например нейросетями.

В буктрейлере **запрещается** использовать любой контент, содержащий неэтичную информацию (текстовую, визуальную, аудиальную).

Особенности конкурсных работ

Анонимность

С целью обеспечения анонимности, при оценке конкурсных работ, конкурсантам **запрещается** размещать на слайдах свои фамилии, имена и инициалы, а также любую информацию, способствующую идентификации авторов буктрейлеров, например название вуза и др.

Во время отборочного и заключительного этапов при пересылке конкурсной работы организатору Конкурса к буктрейлеру должен прилагаться файл с информацией о его авторах (см. *Приложение 5*).

Организатор, координирующий работу жюри, кодирует конкурсные работы и рассылает их остальным членам жюри.

Технические требования

Техническая сторона конкурсной работы должна соответствовать следующим требованиям:

визуальная сторона – четкое, не размытое изображение,

слайды – количество (см. выше), наличие титульного и заключительного слайда со списком использованных источников,

темп смены слайдов – удобный для чтения,

количество предложений на слайде – не менее одного, но не более трех (не)полных предложений,
шрифт – не мелкий и не сливающийся с фоном слайда,
межстрочный интервал – оптимальный, чтобы текст не сливался и не был трудночитаемым,
видеоэффекты – **запрещается** использовать эффекты, отрицательно влияющие на органы зрительной системы, т. е. вспышки, эффекта мигания стробоскопа, «бесконечный зум», быстрое вращение и под.

ВЫБОР ПРОИЗВЕДЕНИЯ

1. Произведение выбирается представителями вузов, организующих Конкурс, путем открытого голосования.
2. Информация о произведении рассылается лицам, отвечающим за проведение Конкурса на местах.
3. Информация о произведении содержится в *Приложении 4*.

ОЦЕНКА И КРИТЕРИИ

Оценивание конкурсных работ производится на основании критериев, одинаковых для всех участников Конкурса, **без учета** уровня владения языком.

Количество допущенных ошибок и погрешностей (лексических, грамматических, орфографических, пунктуационных, стилистических, синтаксических и др.) при оценивании конкурсных работ отмечается, но не учитывается.

На заключительном этапе в исключительных случаях жюри может признать дополнительные баллы конкурсной работе в любой категории.

Отборочный этап

За конкурсную работу выставляется одна оценка – средний балл, т. е. среднее арифметическое значение трех отметок.

Оценке подлежат: формальная сторона, содержание и наличие интриги.

В случае, когда несколько работ наберет равное количество баллов (высших по сравнению с остальными работами), победителем признается тандем, набравший наименьшее количество недочетов в категории «содержание».

В случае сохранения равенства полученных баллов победителем признается тандем, набравший наименьшее количество недочетов в категории «формальная сторона».

В случае сохранения равенства полученных баллов победителем признается тандем, набравший наименьшее количество недочетов в категории «наличие интриги».

Критерии приводятся в *Приложении 2*.

Заключительный этап

За конкурсную работу выставляется одна оценка – средний балл, т. е. среднее арифметическое значение трех отметок.

Оценке подлежат сочетание текстового и визуального контентов, удачность аудиального контента и привлечение внимание зрителей.

В случае, когда несколько работ наберет равное количество баллов (высших по сравнению с остальными работами), победителем признается тандем, набравший наименьшее количество недочетов в категории «сочетание текстового и визуального контентов».

В случае сохранения равенства полученных баллов победителем признается тандем, набравший наименьшее количество недочетов в категории «привлечение внимание зрителей».

В случае сохранения равенства полученных баллов победителем признается участник, набравший наименьшее количество недочетов в категории «удачность аудиального контента».

Оценка конкурсных работ членами жюри своих участников во внимание не принимается.

Критерии приводятся в *Приложении 3*.

НАГРАДА

1. Награды-сюрпризы устанавливаются совместно представителями вузов-участников.

2. Конкурсные работы размещаются на официальном сайте Института восточнославянских филологий Университета им. Адама Мицкевича в Познани, Польша.

3. Участники каждого этапа Конкурса получают соответствующие сертификаты.

ВНЕКОНКУРСНОЕ УЧАСТИЕ

В рамках творческой активности «Креатив в радость!» учащимся каждого вуза, участвующего в Конкурсе, предоставляется возможность продемонстрировать внеконкурсный буктрейлер, рекламирующий произведение современного автора, своего соотечественника.

Основные цели создания и демонстрации буктрейлеров – проявить свою креативность, привлечь внимание к творчеству избранного писателя-соотечественника.

Каждый желающий может принять участие одновременно в Конкурсе и в демонстрации внеконкурсных работ.

Основные требования к внеконкурсным буктрейлерам

1. Длительность ролика **1–2 минуты**.
2. Выбор произведения, содержание и форма его представления в буктрейлере, а также техническая сторона, в т. ч. использование видеоэффектов, на усмотрение авторов.
3. Язык буктрейлера – русский.
4. Буктрейлер должен содержать информацию о том, переведено ли рекламируемое произведение на русский язык.

Внимание!

В буктрейлере должны быть указаны:

- имена и фамилии авторов;
- все источники, которыми конкурсанты воспользовались при создании ролика.

Запрещается:

- пользоваться любыми механизмами искусственного интеллекта, например нейросетями, при создании буктрейлера;
- использовать в буктрейлере любой контент, содержащий неэтичную информацию (текстовую, визуальную, аудиальную);
- привлекать к созданию буктрейлера профессионалов.

ПОРЯДОК, СРОКИ ПОДАЧИ, ДЕМОНСТРАЦИЯ ВНЕКОНКУРСНОЙ РАБОТЫ

1. Авторы внеконкурсной работы направляют буктрейлер членам жюри отборочного этапа до конца апреля 2024 года.
2. После одобрения ролика (эventуально – после внесения коррективов) членами жюри, буктрейлер направляется организаторам Конкурса до 26 мая 2024 года.
3. Работы демонстрируются во время онлайн-встречи до оглашения результатов.
4. При наличии согласия авторов буктрейлеров, внеконкурсные работы размещаются на официальном сайте Института восточнославянских филологий Университета им. Адама Мицкевича в Познани, Польша.

Приложение 1. Сроки проведения Конкурса

ОРГАНИЗАЦИЯ	СРОКИ
Рассылка информации о Конкурсе	до конца ноября 2023 г.
Проведение 1-го этапа:	
Представление конкурсной работы	до 31 марта 2024 г.
Оценка конкурсных работ и выбор победителей, лауреатов, призеров 1-го этапа и оглашение результатов	до 14 апреля 2024 г.
Подготовка работ ко 2-му этапу и представление мериторичному координатору	до 28 апреля 2024 г.
Проведение 2-го этапа:	
Кодирование и рассылка конкурсных работ членам жюри	до 12 мая 2024 г.
Оценка конкурсных работ и выбор победителей, лауреатов, призеров 2-го этапа	до 26 мая 2024 г.
Онлайн-встреча (оглашение результатов)	Дата [29 мая (пн.) – 04 июня (вс.) 2024 г.] и время – для согласования
Рассылка сертификатов	до конца июня 2024 г.

Приложение 2. Критерии оценки конкурсных работ – отборочный этап

1. Формальная сторона. Оцениваются:

- длительность ролика;
- соответствие ролика техническим требованиям, т. е. четкость изображения, объем текстового контента на слайде (количество (не)полных предположений на слайде 1-3, шрифт и межстрочный интервал – удобные для чтения);
- слайды – количество (17-20 текстовых, 3-5 иллюстрирующего характера, без текста), наличие титульного слайда и завершающего со списком использованных источников, композиция слайдов, т. е. размещение контентов на слайде, темп смены слайдов – удобный для чтения и усвоения информации;
- видеоэффекты, не влияющие отрицательно на органы зрительной системы;
- отсутствие/наличие компонентов, свидетельствующих о генерации контентов с помощью механизмов искусственного интеллекта;
- отсутствие/наличие на слайдах информации (имена, инициалы, фамилии, логотипы, символы и пр.), прямо/косвенно способствующей идентификации самих конкурсантов и вузов-участников.

2. Содержание. Оценивается грамотное представление ключевых моментов:

- размещение в логическом порядке;
- использование ясных слов, фраз, конструкций;
- понятность, т. е. точность и ясность текста при краткости его изложения.

3. Наличие интриги, призванной вызвать интерес зрителя к произведению.

Карта оценки 1. Формальная сторона конкурсной работы

	ДА	НЕТ	ЧАСТИЧНО
	1 БАЛЛ	0 БАЛЛОВ	0,5 БАЛЛА
Длительность ролика отвечает требованиям (1,5-2 мин.)			
Изображение четкое			
Объем текстового контента на слайде отвечает требованиям (1-3 (не)полных предположения на слайде)			
Шрифт удобен для чтения			
Межстрочный интервал удобен для чтения			

Кол-во текстовых слайдов отвечает требованиям (17-20)			
Кол-во слайдов без текста отвечает требованиям (3-5)			
Титульный слайд наличествует			
Завершающий слайд со списком источников наличествует			
Контенты на слайде размещены удачно			
Темп смены слайдов удобен для чтения			
Незапрещенные видеоэффекты наличествуют			
Запрещенные видеоэффекты наличествуют			
Компоненты, говорящие о применении нейросетей, наличествуют			
Информация, способствующая идентификации участников, наличествует			
Всего баллов:	15	Полученных баллов:	

Карта оценки 2. Содержание - грамотное представление ключевых моментов

	ДА	НЕТ	ЧАСТИЧНО
	1 БАЛЛ	0 БАЛЛОВ	0,5 БАЛЛА
Ключевые моменты размещены в логическом порядке			
В тексте употребляются ясные слова, фразы, конструкции			
Текст понятен (представлен точно и ясно)			
Текст изложен кратко			

Всего баллов:	4	Полученных баллов:	
----------------------	----------	---------------------------	--

Карта оценки 3. Наличие интриги

	ДА	НЕТ	ЧАСТИЧНО
	1 БАЛЛ	0 БАЛЛОВ	0,5 БАЛЛА
Интрига наличествует в тексте			
Интрига ярко выражена			
Представление интриги НЕ позволяет предугадать развитие событий			
Всего баллов:	3	Полученных баллов:	

ВСЕГО БАЛЛОВ – 22

Приложение 3. Критерии оценки конкурсных работ – заключительный этап

Заключительный этап

1. Сочетание текстового и визуального контентов. Оцениваются:

- гармоничность сочетания текстового и визуального контентов (соответствие визуального контента содержанию текстового);
- наличие/отсутствие визуальных элементов, диссонирующих с содержанием текстового;
- наличие/отсутствие лишних визуальных элементов, не несущих мериторию нагрузку, т. е. не раскрывающих/не дополняющих содержание текстового контента, не служащих созданию определенной атмосферы, отвлекающих внимание зрителя;

2. Удачность аудиального контента. Оцениваются:

- гармоничность сочетания аудиоконтента с текстовым (соответствие аудиоконтента содержанию текстового, т. е. несет ли аудиоконтент смысловую нагрузку);
- воздействие на зрителя, т. е. способен ли аудиоконтент вызвать определенное настроение у зрителя;
- навязчивость/ненавязчивость звукового сопровождения, т. е. отвлекает/не отвлекает аудиоконтент внимание зрителя от основной информации.

3. Привлечение внимание зрителей. Оцениваются:

- дизайн визуального контента;
- уместность видеоэффектов;
- оригинальное преподнесение интриги.

Карта оценки 1. Сочетание текстового и визуального контентов

	ДА	НЕТ	ЧАСТИЧНО
	1 БАЛЛ	0 БАЛЛОВ	0,5 БАЛЛА
Визуальный контент соответствует содержанию текстового			
Визуальные элементы, диссонирующие с содержанием текстового, отсутствуют			
Лишние визуальные элементы отсутствуют			
Всего баллов:	3	Полученных баллов:	

Карта оценки 2. Удачность аудиального контента

	ДА	НЕТ	ЧАСТИЧНО
	1 БАЛЛ	0 БАЛЛОВ	0,5 БАЛЛА
Аудиоконтент несет смысловую нагрузку			
Аудиоконтент вызывает определенное настроение у зрителя			
Аудиоконтент НЕ отвлекает внимание зрителя от основной информации			
Всего баллов:	3	Полученных баллов:	

Карта оценки 3. Привлечение внимание зрителей

	ДА	НЕТ	ЧАСТИЧНО
	1 БАЛЛ	0 БАЛЛОВ	0,5 БАЛЛА
Дизайн визуального контента интересный			
Видеоэффекты в ролике уместны			
Интрига преподнесена оригинально			
Всего баллов:	3	Полученных баллов:	

ВСЕГО БАЛЛОВ – 9

Приложение 4. Информация о произведении

В результате открытого голосования единогласно был выбран рассказ Елены Долгопят «Часы», который вошел в цикл «Мальчики», опубликованный в 2004 году в восьмом номере журнала «Дружба народов».

Ссылка на рассказ:

<https://magazines.gorky.media/druzhba/2004/8/malchiki.html>

Приложение 5. Образец оформления информации об авторах конкурсной работы

Имя и фамилия конкурсанта

Место обучения и страна

Курс

Имя и фамилия конкурсанта

Место обучения и страна

Курс

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ УЧАСТНИКОВ КОНКУРСА

Организаторы:

Зоя Куца (Лодзинский университет)

e-mail: zoja.kuca@uni.lodz.pl

Вероника Еленьска (Университет им. Адама Мицкевича в Познани)

e-mail: werjel@amu.edu.pl

Наталя Круликевич (Университет им. Адама Мицкевича в Познани)

e-mail: natasza@amu.edu.pl

Организатор, координирующий работу жюри:

Ольга Макаровска (Университет им. Адама Мицкевича в Познани)

e-mail: filin@amu.edu.pl